



VSC KLINGENTHAL

## Einladung und Ausschreibung



15. /16. January 2021 in Klingenthal / GER

---

<b>Veranstalter / Organizer:</b>	Fédération Internationale de Ski / Deutscher Skiverband		
<b>Durchführer / Realisation:</b>	VSC Klingenthal e.V.		
<b>Bestimmungen / Rules:</b>	IWO - ICR Reglement WC NK 21/22 - Rules WC NC 21/22		
<b>Wettbewerbe / Competition:</b>	2x Individual Gundersen		
<b>Termin / Date:</b>	14.-16.01.2022		
<b>Ort / Place</b>	Klingenthal/ Vogtland		
<b>Wettkampfanlage / Hill:</b>	Sparkasse Vogtland Arena HS 140 Skistadion Sparkasse Vogtland Arena		
<b>Meldungen / Entries:</b>	über die Nationalen Verbände (FIS online System) by National Ski Associations only (FIS online System)		
<b>Rennbüro / Race Office:</b>	VSC Klingenthal	Tel.	+49 - 37465 – 45690 bis 12.01.
	Floßgrabenweg 1	Tel.	+49 - 37467 - 2808624
	D-08248 Klingenthal	Fax.	+49 - 37465 - 45693
	e-mail:	sport@weltcup-klingenthal.de	
	Internet:	www.weltcup-klingenthal.de	
	Während des Wettkampfes / during competition Sparkasse Vogtland Arena (Athletendorf)		
	Öffnungszeiten	14.01.2022	13.00 bis 19.00 Uhr
	<i>Opening Hours</i>	15.01.2022	07.00 bis 15.00 Uhr
		16.01.2022	08.30 bis 16.30 Uhr
<b>Zahlenmäßige Meldung bis / Deadline for Accomodation :</b>	05.12.2021		
<b>Meldeschuß / Deadline:</b>	04.01.2022		

<b>Ehrungen/ Award:</b>	<p>1.-3. Platz - Pokale / Urkunden  1.-3. place - Goblets / Diplomas  1.-20. Platz / place - Preisgeld / Prize money</p>
<b>Haftung / Responsibility</b>	<p>Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.  <i>The participants have to prove insurance for accidents. The organizer takes neither responsibility in case of accidents and the consequences for third party risks.</i></p>
<b>Quartiere / Accommodation:</b>	<p>Quartiere werden nur nach der Nationenquote gestellt. Quartierbestellung sind bis zum 05. Dezember 2021 anzumelden. Für Zimmerreservierungen, die nach Anmeldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von 100% der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen. Die Unterbringung erfolgt nach entsprechender Anmeldung in vom Veranstalter gebuchten Hotels. Die Hotels haben dem Veranstalter ein durch das Gesundheitsamt genehmigtes Hygienekonzept vorzulegen. Es sind vornehmlich Einzelzimmer oder Doppelzimmer mit getrennten Betten zur Verfügung zu stellen. Weiterhin hat jede Unterkunft 2 Isolationszimmer für COVID-19 Verdachtsfälle und positiv getestete Personen.  <i>Reservation of accommodations according to nations quota only. Accommodation must be registered by 05 December 2021. For room reservations cancelled after the registration deadline, a cancellation fee of 100% of the applicable costs must be paid by the relevant national association. Accommodation will take place after registration in hotels booked by the organiser. The hotels must submit to the organiser a hygiene concept approved by the Health Office. There are mainly single rooms or double rooms with separate beds available. In addition, each accommodation has 2 isolation rooms for COVID-19 suspected cases and positively tested persons.</i></p>
<b>VERPFLEGUNG / MEALS</b>	<p>Für Teams und Offizielle steht ein Buffet (Snacks, Getränke) in einer abgetrennten Räumlichkeit ohne Sitzmöglichkeiten zur Verfügung. Der Verzehr ist nur außerhalb des Raumes gestattet.  <i>For teams and officials, a buffet (snacks, drinks) is available in a separate room without seating. Consumption is only permitted outside the room.</i></p>
<b>Transport/Transportation:</b>	<p>Durch das OK wird ein eingeschränkter Shuttleservice organisiert. Die Mannschaften werden gebeten mit eigenen oder gemieteten Fahrzeugen anzureisen um Kontakte einzuschränken.  <i>The OK organises a limited shuttle service. Teams are asked to travel with their own or rented vehicles to restrict contacts</i></p>

**ÖK-Büro / OC Office:**

Auerbacher Str. 152, D - 08248 Klingenthal  
Alexander Ziron      Tel.: +49 37 467 - 661661  
info@weltcup-klingenthal.de

**Akkreditierungsbüro / Accreditation Office:**

Eine Akkreditierungsausgabe erfolgt nur an Personen, die bei Abholung einen negativen PCR-Test vorlegen können, welcher nicht älter als 48 Stunden (gerechnet vom Zeitpunkt des Abstriches) ist. Dieser kann in elektronischer oder schriftlicher Form vorgelegt werden. Zusätzlich Abzugeben ist ein ausgefülltes Formular mit den entsprechenden Kontaktdaten zur Nachverfolgung etwaiger Infektionsketten.

Team-Akkreditierungen werden von einem Vertreter des Teams gesammelt abgeholt. Der Zutritt zum Akkreditierungsbüro erfolgt jeweils einzeln. Dies wird während der Öffnungszeiten durch eine Sicherheitskraft am Eingang koordiniert. Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung im Akkreditierungsbüro ist zwingend notwendig.

*Accreditation is only issued to persons who can present a negativ PCR test, which is not older than 48 hours (calculated from the time of the smear) upon collection. This may be submitted in electronic or written form. In addition, a completed form with the contact details must be provided to track any infection chains.*

*Team accreditations are collected from a representative of the team collected. Access to the accreditation office is carried out individually. This is coordinated during opening hours by a security force at the entrance. Wearing a mouth-nose cover in the accreditation office is mandatory.*

Öffnungszeiten  
Opening Hours

:

Auerbacher Str 152, D-08248 Klingenthal  
13.01.2022 16.00 bis 18.00 Uhr / 04.00 p.m. to 06.00 p.m.  
*Only Teams and Officiales NC*

## Organisationskomitee/ Organizing Committee

Präsident / President:	Rolf Keil
Vorsitzender / Chairman:	Manfred Deckert
Generalsekretär / Secretary General:	Alexander Ziron Tel.: +49 37 467 – 661 661 info@weltcup-klingsenthal.de
Quartiere / Accomodation:	Marika Ziron hotel@weltcup-klingsenthal.de
Akkreditierung / Accreditation:	Steffi & Karsten Langer akkreditierung@weltcup-klingsenthal.de Tel.: +49 37 467 – 280 8616
Medienkoordinator / Mediacoordinator:	J&J medien GmbH presse@weltcup-klingsenthal.de
Schatzmeister / Treasurer:	Andreas Kunoth
Rettungsdienst / Medical Service:	RZV Südwestsachsen
Fahrdienst / Transportation:	Nicole Sonntag shuttle@weltcup-klingsenthal.de Tel: + 49 - 37467 280 86 55
Covid-19 Koordinator	Jens Leistner <a href="mailto:Covid-19@weltcup-klingsenthal.de">Covid-19@weltcup-klingsenthal.de</a> Tel: + 49 - 172-3714440

## Rennkomitee / Competition Organization:

RD FIS:	Lasse Ottesen	FIS
TD FIS:	Matija Stegnar	SLO
TD – Assistant:	Tapio Nurmela	FIN
TD – National	Torben Hirsch	GER
Rennleiter / Chief of Comp:	Andreas Langer	
Rennsekretär / Secretary:	tbc	
Streckenchef / Chief of Course:	Thomas Meisinger	
Schanzenchef / Chief of Hill:	Sören Schröter	
RD – Assistant	Jan-Rune Grave	FIS
Equipment Control:	Guntram Kraus	FIS
Media Information Service:	Sophie Hargesheimer	FIS

## Sprungrichter /Judges:

Reissner Wolfgang	AUT
Lorenz Michael	GER
Evgen Jesenko	SLO
Bruno Grand Chavin	FRA
Mare Pilch	POL

## Zeitplan / Schedule:

**Donnerstag, 13.01.2022**

**Anreise**

**Freitag, 14.01.2022**

13.00 Uhr	Mannschaftsführersitzung (Sparkasse Vogtland Arena)
14.00 Uhr	offizielles Lauftraining (Skistadion Sparkasse Vogtland Arena)
16.00 Uhr	offizielles Sprungtraining HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
18.00 Uhr	Provisorischer Wettkampfdurchgang HS

**Samstag, 15.01.2022**

**Einzelwettkampf Individual Gundersen**

08.30 Uhr	Probedurchgang HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
09.45 Uhr	Sprunglauf HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
13.50 Uhr	Lauf (Skistadion Sparkasse Vogtland Arena 5 x 2 km)
anschließend	Siegerehrung (Sparkasse Vogtland Arena)

**Sonntag, 16.01.2022**

**Einzelwettkampf Individual Gundersen**

10.00 Uhr	Qualifikation HS 140 (Sparkasse Vogtland Arena)
11.30 Uhr	Sprunglauf HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
15.30 Uhr	Lauf (Skistadion Sparkasse Vogtland Arena 5 x 2 km)
anschließend	Siegerehrung (Sparkasse Vogtland Arena)

---

**Thursday, January – 13<sup>th</sup> - 2022**

**Arrival**

**Friday, January – 14<sup>th</sup> - 2022**

**Official Training**

01.00 am	Team Captains Meeting (Sparkasse Vogtland)
02.00 am	Official CC- Training (Skistadium Sparkasse Vogtland Arena)
04.00 am	Official Jumping - Training HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
06.00 pm	Provisional Competition round HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)

**Saturday, January – 15<sup>th</sup> – 2022**

**Individual Gundersen**

08.30 am	Trial Round HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
09.45 am	Jumping Competition HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
13.50 am	Cross Country (Skistadium Sparkasse Vogtland Arena 5 x 2 km)
following	Victory ceremony (Sparkasse Vogtland Arena)

**Sunday, January – 16<sup>th</sup> - 2022**

**Individual Gundersen**

10.00 am	Qualification Round HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
11.30 am	Jumping Competition HS140 (Sparkasse Vogtland Arena)
03.30 pm	Cross Country (Skistadium Sparkasse Vogtland Arena 5 x 2 km)
following	Victory ceremony (Sparkasse Vogtland Arena)

# INFRASTRUKTUR / STADIUM LAYOUT



## **CORONA BESTIMMUNGEN / COVID-19 REGULATIONS**

Für die Veranstaltung wird ein Hygienekonzept beruhend auf der Sächsische Corona – Schutz-Verordnung und der Allgemeinverfügung des Landkreises Vogtland zum Vollzug des Infektionsschutzgesetzes (IfSG) erstellt. Die Veranstaltung findet nur vorbehaltlich der Genehmigung des Hygienekonzeptes durch das zuständige Gesundheitsamt statt. Das Konzept wird nach seiner Genehmigung veröffentlicht.

*For the event, a hygiene concept based on the Saxon Corona Protection Ordinance and the general decree of the district Vogtland for the implementation of the Infection Protection Act (IfSG) will be prepared. The event will only take place subject to approval of the hygiene concept by the competent health authority. The concept will be published after approval.*

## **HINWEISE ZU INFEKTIONSSCHUTZMASSNAHMEN / NOTES ON INFECTION PROTECTION MEASURES**

- Der Zugang zu den Wettkampfstätten (Schanzenanlage sowie Start- und Zielbereich) werden abgesperrt und kontrolliert.
  - Nur akkreditierten Personen ist der Zutritt erlaubt.
  - Personen mit Infektsymptomen haben keinen Zutritt zum Veranstaltungsgelände.
  - Nur Sportler und Betreuer, Offizielle, Kampfrichter und Helfer des Vereins, deren persönlichen Daten erfasst sind, werden akkreditiert. Ohne Akkreditierung ist das Betreten des Veranstaltungsgeländes untersagt.
  - Zuschauer sind zugelassen.
  - Medienvertreter werden nur mit negativem PCR Test, der nicht älter als 72 h ist, zugelassen.
- 
- *Access to the competition venues (jumping facility as well as start and finish area) is blocked off and controlled.*
  - *Only accredited persons are allowed access.*
  - *Persons with symptoms of infection are not allowed in the venue.*
  - *Only athletes and staff, officials, judges and volunteers, whose personal data are recorded, are accredited. Without accreditation, it is forbidden to enter the premises.*
  - *Spectators are allowed.*
  - *Media representatives will only be allowed with a negative Covid-19 test, which is not older than 72 hours.*

## **ALLGEMEINE HYGIENEREGELN / MUND-NASEN-SCHUTZ**

Auf die Einhaltung der Hygienemaßnahmen (Händedesinfektion, Husten- und Nieshygiene, Mindestabstand von 1,5m) ist zu achten. Spendern mit Desinfektionsmitteln zur Handdesinfektion werden bereitgestellt. Die Hinweisschilder des Veranstalters an den Wettkampfstätten sind zu beachten.

*Compliance with hygiene measures (hand disinfection, cough and sneezing hygiene, minimum distance of 1.5m) must be taken into account. Dispensers with disinfectants for hand-disinfection are provided. The signs of the organizer at the competition venues must be observed.*

Das Tragen eines Mundschutzes auf dem Veranstaltungsgelände ist verpflichtend. (ausgenommen Sportler - in der Teildisziplin Sprung: Maskenpflicht bis zur Schrittkontrolle und ab Verlassen des Auslaufes - in der Teildisziplin Lauf: Maskenpflicht bis zum Betreten des Startbereiches und ab Verlassen des Zielbereiches)

*Wearing a mouthguard on the event grounds is mandatory. (except athletes - in the sub-discipline jump: mask obligation up to step control and from exit of the outlet - in the subdiscipline run: mask obligation until entering the starting area and from leaving the target area)*

Das Betreten des Rennbürogebäudes ist nur Mitarbeitern des Rennbüros und je einer Person pro Verband gestattet. Auch hier besteht Maskenpflicht.

*Only employees of the race office and one person per association is allowed to enter the race office building. Here, too, there is a duty to wear masks.*

Im Kampfrichterturm dürfen sich nur Mitglieder der Wettkampfleitung, Jurymitglieder (einschl. Rennsekretär), Sprungrichter, Mitarbeiter des Datenservice und des Rechenbüros aufhalten. Beim Aufenthalt im Kampfrichterturm gilt für alle Personen grundsätzlich Maskenpflicht!

*Only members of the competition management, jury members (including race secretary), judges, members of the data service and the calculation office are allowed to stay in the referee's tower. When staying in the judges tower, mask duty applies to all persons as a matter of principle!*

Für die Trainer gilt auf der Trainertribüne grundsätzlich Maskenpflicht! Die Anzahl an Trainern, die sich auf der Trainertribüne aufhalten dürfen, wird entsprechend der Einhaltung des Mindestabstandes begrenzt.

*For the trainers, mask duty applies in principle to the coaching stand! The number of trainers who are allowed to stay in the coaching gallery is limited in accordance with the minimum level.*

Im Anlaufbereich der Schanze sind Ansammlungen zu vermeiden! Es wird nur eine bestimmte Anzahl an Athleten im Anlaufbereich zugelassen

*In the start-up area of the hill, accumulations are to be avoided! Only a certain number of athletes in the starting area is allowed*

Der Start- und Zielbereich für den Langlaufwettkampf ist abgesperrt. Der Zugang wird kontrolliert. Zutritt haben nur Sportler mit Startnummer sowie als Kampfrichter gekennzeichnete Personen. Für die Kampfrichter im Start- und Zielbereich gilt grundsätzlich Maskenpflicht!

*The start and finish area for the cross-country skiing competition must be closed off. Access is controlled. Only athletes with a race number and persons marked as judges have access. For the judges in the start and finish area, mask duty applies in principle!*

Bei der Siegerehrung besteht grundsätzlich Maskenpflicht. Auf die Einhaltung des Mindestabstands ist zu achten!

*At the victory ceremony, there is a general obligation to wear masks. Care must be taken to keep to the minimum distance!*